

Christian Morgenstern,

[Al multaj]

tradukita de Willy Nüesch

Konatas al vi la pasi'

nin kunliganta:

Helpi, helpi kun energi'

ĉion venkanta.

*Traduko de la Germana poemo "[An viele]" de CHRISTIAN MORGENSTERN (Kristiano Matenstelo, *1871-05-06 – †1914-03-31) en Esperanton de WILLY NÜESCH (Etzelstr. 6, CH-8634 Hombrechtikon, Svislando, *1927-05-09).*

Arg-140-280 (2013-08-28 18:44:19)

La tradukinto Willy Nüesch (Etzelstr. 6, CH-8634 Hombrechtikon, Svislando, telefono: +41-(0)31-302 66 56) donis al mi, Manfred Retzlaff, la permeson publikigi siajn poem-tradukojn en mia interreta poem-kolekto „Argiope.bl0rg.net“. Li ankaŭ kontrolis tiun ĉi elpresaĵon kaj mi korektis tajperarojn laŭ liaj indikoj. Tiu ĉi lia traduko aperis en la literatura revuo "Fonto" n-ro 274 en Oktobro 2003.